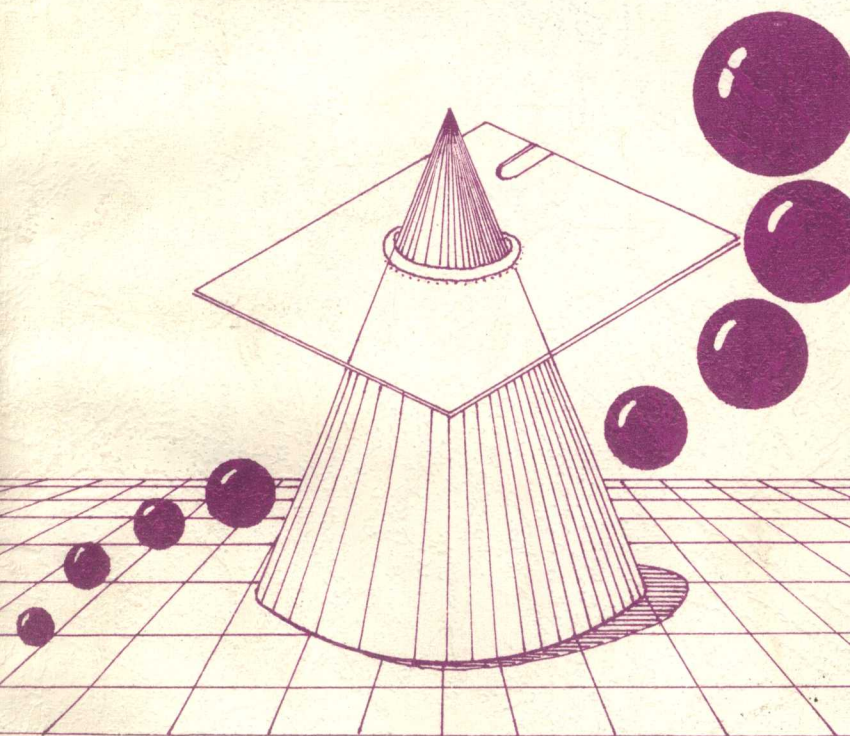


英汉数控加工技术词汇

陈以虹 编 谭益智 审阅



西安交通大学出版社

英汉数控加工技术词汇

陈以虹 编
谭益智 审阅

西安交通大学出版社

(陕)新登字 007 号

英汉数控加工技术词汇

陈以虹 编

谭益智 审阅

责任编辑 谭小艺

*

西安交通大学出版社出版发行

(西安市咸宁西路 28 号 邮政编码 710049 电话 (029)3268316)

西北工业大学印刷厂印装

各地新华书店经销

开本:787×1092 1/32 印张:3.75 字数:74 千字

1997 年 7 月第 1 版 1997 年 7 月第 1 次印刷

印数:1—1000

ISBN7-5605-0929-0/H·118 定价:7.50 元

若发现本社图书有倒页、白页、少页及影响阅读的质量问题,请去当地销售部门调换或与我社发行科联系调换。发行科电话:(029)3268357,3267874

前 言

数控加工技术是机械制造中的先进加工技术,在我国已经得到越来越广泛的使用。目前,各行业各部门对数控加工技术词汇的采用及所用的译名不统一。同时,我国的数控加工设备及技术有相当一部分从国外引进,也有不少出口其他国家。由于缺乏系统的有关技术词汇书籍,给广大从事数控加工的技术人员、科研人员、翻译工作者及大专院校有关专业的师生的工作、学习带来不便。

编者从事多年数控加工技术工作,接触了很多有关数控机床、数控加工及计算机辅助制造方面的中英文技术文献资料,也曾翻译了不少有关的技术文献资料。在此基础上,结合生产中的实际应用情况,编写了这本《英汉数控加工技术词汇》。本书主要收入数控加工技术方面的词汇,也包括一些与其密切相关的计算机辅助制造及机床方面的词汇。希望本书能对广大读者有所帮助。

西北工业大学谭益智教授详细审阅了本书,并提出了许多宝贵的意见,在此表示衷心的感谢。

书中不当之处,恳请读者批评指正。

编者

1996年12月

使用说明

1. 编排顺序

本词汇按英文字母顺序排列,为方便读者查阅,词汇中的英文词组在总体上按英文字母排列的前提下,还按其组成结构归纳排列,例如:

排列顺序: adjust nut

adjust screw

adjustable

adjustable machine parameter

adjustment

2. 括号的用法

1) 英文词中
带有圆括号()者表示 a. 同义词或同义词组; b. 缩写词的相应内容。

带有方括号[]者表示同一单词可有两种拼法。

在词组中,带有大括号{ }者表示可替换前面的单词,组成同义词组。

2) 中文词中

带有圆括号()者表示 a. 可以省略的字; b. 在某些词后加上(的)表示也可作为形容词。

带有方括号[]的内容是简要注释。

带有大括号{ }者表示可以替换前面的字或词。

3. 语法术语缩写词:

<i>a.</i>	adjective	形容词
<i>ad.</i>	adverb	副词
<i>n.</i>	noun	名词
<i>pl.</i>	plural	复数
<i>prep.</i>	preposition	介词
<i>v.</i>	verb	动词

a. 绝对的

absolute accuracy

绝对精度

absolute distance

绝对距离

absolute coordinate

绝对坐标

absolute direction

绝对方向

absolute error

绝对误差

absolute position sensor

绝对位置传感器

absolute programming

绝对坐标编程

absolute transfer

绝对位置转移

absolute reference point

绝对参考点

absolute value

绝对值

绝对值

absolute zero point

绝对零点

acceleration

加速度

acceleration

n. 加速, 加速度

acceptance test

验收检测

access

n. 存取

access time

存取时间, 取数时间

accessory

a. 附带的, 辅助的

n. 附件, 辅助设备

accident

n. 事故, 意外事件

accidental error

偶然误差

accumulation

a. 积累的

accumulative error

累计误差

accumulation

n. 累加部

目 录

前言	I
使用说明	II
词汇正文	I

数控加工技术是机械制造中的先进加工技术,在我国已得到越来越广泛的使用。目前,各行业各部门对数控加工技术词汇的采用及所用词语不统一。同时,我国的数控加工设备多技术不相通。除国外引进,也有不少出口其他国家,如:数控系统的有关技术词语等。因此,从事数控加工的技术人员、科研人员、翻译工作者及大专院校理工专业的师生的工作、学习感到不便。

编者从事多年数控加工技术工作,接触了包括普通车床、机床、数控加工及计算机辅助制造等方面的大量文献资料,也参翻译了不少有关的国外文献资料,在编写《数控加工技术词汇》时,本书主要收入数控加工技术方面的词汇,以及与它密切相关的计算机辅助制造及机床方面的词汇。本书力求做到,广大读者有所帮助。

西北工业大学图书馆员徐海详细审阅了本书,并提出了许多宝贵的意见,在此表示衷心的感谢。

由于编者水平有限,难免有错误,批评指正。

编者

1986年12月

A

abnormality

n. 异常, 不正常

absolute

a. 绝对的

absolute accuracy

绝对精度

absolute address

绝对地址

absolute coordinate

绝对坐标

absolute dimension

绝对尺寸

absolute error

绝对误差

absolute position sensor

绝对位置传感器

absolute programming

绝对坐标编程

absolute readout

绝对位置显示

absolute reference point

绝对参考点

absolute value

绝对值

absolute zero point

绝对零点

accelerate

v. 加速

acceleration

n. 加速, 加速度

acceptance test

验收检测

access

n. 存取, 接近, 进入

access time

存取时间, 取数时间

accessory

a. 附带的, 辅助的,

n. 附件, 辅助设备

accident

n. 事故, 偶然事件

accidental error

偶然误差

accumulative

a. 积累的

accumulative error

累计误差

accumulator

n. 累加器

accuracy

n. 精确度

activate

v. 激活, 对.....起作用,
开启, 触发

active block

正在运行的程序段

active program

正在运行的程序

actual feedrate

实际|即时|进给速率

actual position

实际|即时|位置

actaul position readout

实际|即时|位置显示

actual spindle speed

实际|即时|主轴转速

adapter

n. 接转装置

adaptive control

适应控制, 自适应控制

adaptive control system

适应控制系统, 自适应控
制系统

adaptive feedrate control

适应进给率控制, 自适应

进给率控制

adder

n. 加法器

addition

n. 加, 附加

additive offset

叠加偏移[用于坐标系偏
移]

addition arithmetic

加法运算

address

n. 地址, 存储器号码

v. 寻址

address block format

地址程序段格式

address character

地址字符

address code

地址码

address key

地址键

**address tabulation block for-
mat**

地址分隔符程序段格式

adjust nut

调整螺母

adjust screw

可调螺钉, 调节螺钉

adjustable

a. 可调的, 可调整的, 可调节的

adjustable machine parameter

可调机器参数

adjustment

n. 调整, 调节, 校准

air bearing

气浮轴承

air chuck

气动卡盘

air compressor

空气压缩机

air cut

空切

air filter

空气过滤器

alarm

n. 报警, 报警信号

v. 报警

alarm message

报警信息

alarm signal

报警信号

alignment function

对准功能, 校正功能

alignment function character

对准功能字符, 校正功能字符

alphabetic character

字母字符

alphanumeric character

字母数字字符

alphanumeric code

字母数字编码

alter

v. 改变, 修改

amplifier

n. 放大器

analog computer

模拟计算机

analog-digital conversion

模拟 - 数字转换

analog-digital converter

模拟 - 数字转换器

analog quantity

模拟量

ANSI (American National Standards Institute)

美国国家标准协会

anticipation point

中间点, 插值点

approach circle

接近圆

approach command

接近方式指令, 进刀方式指令

approach distance

接近距离

approach feed

快速进给, 接近进给

approach in semi-circle

以半圆方式接近{进刀}

approach in quarter circle

以 1/4 方式接近{进刀}

approach move

接近{进刀}运动

approach parallel to contour

平行接近{进刀}

APT (Automatically Programming Tools)

一种计算机自动编程语言
[用于数控加工]

arbitrary shape

任意形状

arc

n. 圆弧

arc center

圆弧中心

arc end point

圆弧终点

arc start point

圆弧起点

argument

n. 操作数, 自变量

arithmetic operation

算术运算

arithmetic operator

运算符, 运算符

arithmetic precision

运算精度

array

n. 矩阵, 阵列, 数组

ASCII (American Standard Code for Information Interchange)

美国信息交换标准代码

assemble

v. 装配, 收集, 汇编, 剪辑

assembler

n. 汇编程序, 装配工, 收集器

assembly language

汇编语言

assembly program { routine }

汇编程序

assign

v. 分配, 赋予

assign value

赋值

asynchronous motor

异步电动机

ATC (Automatic Tool Changer)

自动换刀装置

auto cycle

自动循环

automatic

a. 自动的

automatic acceleration

自动加速

automatic deceleration

自动减速

automatic drilling cycle

自动钻削循环

automatic grooving cycle

自动切槽循环

automatic milling cycle

自动铣削循环

automatic mode of operation

自动操作方式

automatic programming system

自动编程系统

automatic threading cycle

自动切削螺纹循环

automatic tool changing

自动换刀

automatic turning cycle

自动车削循环

auxiliary attachment

附件

auxiliary coordinate system

辅助坐标系

auxiliary function

(miscellaneous function)

辅助功能

axes drive motor

轴驱动电机

axial direction

轴向

axial play

轴向间隙

axis(pl. axes)

坐标轴[包括直角坐标轴和旋转坐标轴], 机床部件平行坐标轴或绕坐标轴运动的方向

axis calibration

轴校准

axis inhibit

轴锁定

axis of coordinate

坐标轴

axis of motion

机床部件沿坐标轴的运动方向

axis select

选择坐标轴

axle

n. 轮轴, 车轴, 芯棒, 杆

B

B-spline

n. B 样条

back boring

反镗

back boring tool

反镗刀

back space

退格

background processing

后台处理, 后台信息处理

background programming

后台编程

backlash

n. 反向间隙, 背隙

backlash compensation

反向间隙补偿, 背隙补偿

back-up battery

备用电池, 支持电池

ball end mill

球头立铣刀

ball lead screw

滚珠丝杠

ball screw

滚珠丝杠

batch processing

成批处理, 批处理

baut rate

波特率

BCD(Binary Coded Decimal)

二—十进制代码

bearing

n. 轴承, 承受, 支座

belt

n. 带, 皮带

belt tension

皮带张力

bench

n. 台, 工作台

bias

n. 偏离, 偏差, 位移

binary code

二进制代码

binary digit

二进制数, 二进制数位

binary notation

二进制

binary numerals

二进制数, 二进制数字

BIT (Binary Digit)

二进制数, 二进制数位

bit

n. 二进制数, 二进制数位,
比特, (计算机)存储单
元, 刀头, 刀刃

blank

n. 毛坯, 空白
v. 使无效, 取消, 消隐

blank boundary

毛坯边界

blending arc

附加圆弧, 插入圆弧, 过
渡圆弧

blind hole

盲孔

block

n. 程序段, 块

block by block mode

单程序段运行方式

block delete

程序段删除

block format

程序段格式

block skip

程序段跳过, 跳步

blueprint

n. 蓝图

body

n. 床身, 刀体, 程序体

bolt

n. 螺栓, 螺钉

bolt circle

螺栓分布圆

bore

n. 孔, 孔径

boring *v.* 镗孔, 扩孔
boring cycle
镗削循环
boss
n. 凸台
bottom
n. 底, 下部
boundary
n. 边界
boundary type
边界类型
bracket
n. 括号(*pl.*), 分类, 托架
brake
n. 制动器, 刹车, 闸
v. 制动, 刹车
branch command
转移指令, 分支指令
branch instruction
转移指令, 分支指令
break chip
断屑
breakdown
n. 故障, 破损
browse
n. & *v.* 查询, 浏览

brush
n. 炭刷, 刷
BS(British Standard)
英国(工业)标准
BS(Bureau of Standards)
(美国)标准局
BSI(British Standards Institution)
英国标准协会
bubble memory
磁泡存储器
buffer register
缓冲寄存器
buffer storage
缓冲存储器
built-in function
机内函数
bus
n. 总线
bush
n. 衬套, 轴衬
button
n. 按钮
byte
n. 字节

C

cable

n. 电缆

CAD (Computer Aided Design)

计算机辅助设计

calibrate

v. 校准

call

n. & v. 调入, 调用

call macro

调用宏程序, 调用宏指令

call subroutine

调用子程序

calling block

调用指令程序段

calling sequence

调用程序, 调用步骤

CAM (Computer Aided Manufacturing)

计算机辅助制造

cam

n. 凸轮

cancel

n. & v. 取消, 注销

canned cycle

固定循环

canned program

固定程序

canned turning cycle

固定车削循环

capacitor

n. 电容器

capture distance

捕捉距离

carbide alloy

硬质合金

carbide blade

硬质合金刀片

carbide chip

硬质合金刀片

carbon tool steel

碳素工具钢

card deck

卡片组

card reader

卡片阅读机

carriage

n. 刀架, (机床的)拖板,

溜板, 滑动架

carriage return

回车

carriage return character (CR)

回车字符

Cartesian coordinates

笛卡儿坐标, 直角坐标

cartridge disc

盒式磁盘

cassette

n. 磁带盒, 盒式磁带

cassette handler

盒式磁带处理器

cassette recorder

盒式录音机

cassette tape

盒式磁带

cavity

n. 内腔, 型腔, 凹处

cavity milling

铣型腔

CCW (Counter Clockwise)

逆时针方向

center [centre]

n. 中心, 圆心, 顶尖

v. 定中心, 对中心, 找中

心, 打中心孔

center drill

中心钻

center line

中心线

center line of spindle

主轴中心线

center of circle

圆心

center of curvature

曲率中心

center of spindle

主轴中心, 主轴中心线

ceramic tip

金属陶瓷刀片

chain dimensions

链式尺寸, 相对尺寸, 增量尺寸

chamfer

n. & *v.* 倒角, 倒棱

channel

n. 通道, 磁道, (穿孔带的)孔道

character

n. 字符

character shift